

GC(57)/RES/5

أيلول/سبتمبر ٢٠١٣

المؤتمر العام

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

الدورة العادية السابعة والخمسون

البند ١١ من جدول الأعمال

(الوثيقة GC(57)/24)

اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠١٤

قرار اعتمد يوم ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣ خلال الجلسة العامة السابعة

إنَّ المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠١٤،

- ١- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره ٠.١٩ ٤٥٠ ٣٤٤ يورو للجزء التشغيلي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٤ موزَّعاً على النحو التالي:^٢

^١ الوثيقة GC(57)2.

^٢ تمثِّل أبواب الميزانية ١-٦ برامج الوكالة الرئيسية.

باليورو

٣٤ ٤٧٨ ٨٠٣	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٣٨ ٤٨٣ ٠٠٢	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية
٣٧ ١١٣ ٩٨٨	٣- الأمان والأمن النوويان
١٣١ ٠٢٨ ٨٧٨	٤- التحقق النووي
٧٦ ٩٤٣ ٩٩٥	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٣ ٥٦١ ٠١٣	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣٤١ ٦٠٩ ٦٧٩	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٢ ٨٤٠ ٣٤٠	٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
٣٤٤ ٤٥٠ ٠١٩	المجموع

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-١، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

- ٢- ويقرّر أن يمول الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم
- إيرادات الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد (باب الميزانية ٧)؛
 - والإيرادات المتنوعة الأخرى وقدرها ٦٥٥ ٠٠٠ يورو؛

من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، بمبلغ ٦٧٩ ٩٥٤ ٣٤٠ يورو (وهي ٢٩٧ ١٦٩ ٣٠٤ يورو بالإضافة إلى ٤٣ ٧٨٥ ٣٧٥ دولارات)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدده المؤتمر العام في القرار GC(57)/RES/8؛

٣- ويعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره ٨ ٢٢٤ ٠٠٠ يورو للجزء الرأسمالي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٤ موزعاً على النحو التالي^٣:

باليورو

١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية	-
٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية	٢ ٦٧٢ ٨٠٠
٣- الأمان والأمن النوويان	-
٤- التحقق النووي	٢ ٢٦١ ٦٠٠
٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة	٣ ٢٨٩ ٦٠٠
٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية	-
المجموع	٨ ٢٢٤ ٠٠٠

على أن تكون المبالغ المُدرّجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-٢، من أجل مراعاة تغيّرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٤- ويقرّر أن تموّل الاعتمادات المذكورة سابقاً من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، بمبلغ ٨ ٢٢٤ ٠٠٠ يورو (وهي ٨ ٢٢٤ ٠٠٠ يورو بالإضافة إلى ٠ دولار)، حسب الجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(57)/RES/8؛

٥- ويخوّل المدير العام:

(أ) أن يتحمّل نفقات بالإضافة إلى النفقات المعتمدة في الميزانية العادية لعام ٢٠١٤، بشرط أن تموّل الرواتب ذات الصلة لأيّ من الموظفين المعنّيين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كلية من إيرادات المبيعات أو الأعمال التي تُنفذ لحساب الدول الأعضاء أو المنظّمات الدولية، أو من الهبات المقدّمة للبحوث، أو من المساهمات الخاصة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام ٢٠١٤؛

(ب) وأن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين مختلف الأبواب المدرّجة في الفقرتين ١ و ٣ أعلاه.

^٣ يرجى الرجوع إلى الحاشية ٢.

الملحق

ألف- ١- الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي من الميزانية العادية في عام ٢٠١٤

صيغة التسوية باليورو

بالدولار أمريكي	باليورو	
(٤ ٣٥٢ ٩٣٢ /س)+	٣٠ ١٢٥ ٨٧١	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(٤ ١٤٣ ٠٠٤ /س)+	٣٤ ٣٣٩ ٩٩٨	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية
(٥ ٩٤٦ ٧٠٥ /س)+	٣١ ١٦٧ ٢٨٣	٣- الأمان والأمن النوويان
(١٨ ٧٢٤ ١٨٤ /س)+	١١٢ ٣٠٤ ٦٩٥	٤- التحقق النووي
(٧ ٠٩٣ ٣٢٤ /س)+	٦٩ ٨٥٠ ٦٧١	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(٣ ٥٢٥ ٢٢٦ /س)+	٢٠ ٠٣٥ ٧٨٦	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(٤٣ ٧٨٥ ٣٧٥ /س)+	٢٩٧ ٨٢٤ ٣٠٤	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
(- /س)+	٢ ٨٤٠ ٣٤٠	٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
(٤٣ ٧٨٥ ٣٧٥ /س)+	٣٠٠ ٦٦٤ ٦٤٤	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيعمل به في الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٤.

الملحق

ألف-٢ الاعتمادات المخصصة للجزء الرأسمالي

من الميزانية العادية في عام ٢٠١٤

صيغة التسوية باليورو

بالدولار الأمريكي	باليورو	
(س/ -) +	-	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(س/ -) +	٢ ٦٧٢ ٨٠٠	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية
(س/ -) +	-	٣- الأمان والأمن النوويان
(س/ -) +	٢ ٢٦١ ٦٠٠	٤- التحقق النووي
(س/ -) +	٣ ٢٨٩ ٦٠٠	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(س/ -) +		٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(س/ -) +	٨ ٢٢٤ ٠٠٠	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيعمل به في الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٤.

